

**Knürr Konsolen – Elektrisch höhenverstellbar**

**Knürr Consoles – Electrically height adjustable**

**Knürr Pupitres – avec réglage en hauteur électrique**

Bedienungsanleitung / User Manual / Mode d'Emploi



# Inhalt

<b>1.0 Allgemeines.....</b>	<b>3</b>
1.1 Allgemeine Hinweise .....	3
1.2 Bestimmungsgemäße Verwendung	4
1.3 Hervorhebungen und Symbole.....	5
1.4 Lieferumfang .....	6
<b>2.0 Transport und Lagerung</b>	<b>6</b>
2.1 Maße und Gewicht.....	6
2.2 Hinweise und Schutzmaßnahmen für den Transport .....	7
2.3 Kontrolle bei Übernahme durch den Empfänger.....	7
2.4 Verpackungen, Isolierung.....	7
2.5 Transportschäden melden und dokumentieren.....	7
2.6 Lagerort, Lagerdauer, Schutzmaßnahmen.....	8
<b>3.0 Aufbau der Konsole .....</b>	<b>8</b>
3.1 Technikunterbau .....	8
3.2 Arbeitsebene mit Monitorebene .....	9
3.3 Aufstellort, Einsatzort.....	9
3.4 Elektrische Energieversorgung.....	10
3.5 Technische Daten.....	10
3.6 Service .....	10
<b>4.0 Sicherheitsvorschriften</b>	<b>10</b>
4.1 Zuladung .....	10
4.2 Informelle Sicherheitsmaßnahmen.....	11
4.3 Ausbildung des Personals.....	11
4.4 Transport und Montage .....	11
4.5 Sicherheitsmaßnahmen im Betrieb	12
4.6 Gefahren durch elektrische Energie.....	12
<b>5.0 Funktion Hubmechanik</b>	<b>13</b>
5.1 Höhenverstellung.....	13
5.2 Bedienung der Hubmechanik .....	16
5.3 Initialisierung des Systems.....	18
5.4 Fehlersuche.....	19
5.5 Wartung Hubmechanik .....	19
<b>6.0 Gewährleistung und Haftung .....</b>	<b>20</b>
6.1 Verantwortung des Betreibers.....	20
6.2 Verantwortung des Personals .....	21
6.3 Gewährleistung und Haftung.....	21
6.4 Entsorgung .....	22

# Contents

<b>1.0 General .....</b>	<b>3</b>
1.1 General information .....	3
1.2 Intended use.....	4
1.3 Highlighting and symbols .....	5
1.4 Scope of delivery .....	6
<b>2.0 Transport and storage....</b>	<b>6</b>
2.1 Dimensions and weight.....	6
2.2 Instructions and safety measures for transport.....	7
2.3 Check performed by recipient upon taking delivery.....	7
2.4 Packaging and insulation.....	7
2.5 Reporting and documenting transport damage.....	7
2.6 Storage location, storage duration and protection.....	8
<b>3.0 Console Set-up.....</b>	<b>8</b>
3.1 Technical pedestal.....	8
3.2 Working level with monitor level.....	9
3.3 Location for set-up and installation	9
3.4 Electrical power supply.....	10
3.5 Technical data .....	10
3.6 Service .....	10
<b>4.0 Safety provisions.....</b>	<b>10</b>
4.1 Load .....	10
4.2 Informal safety measures .....	11
4.3 Staff training.....	11
4.4 Transport and assembly .....	11
4.5 Safety measures during operation	12
4.6 Dangers posed by electrical energy.....	12
<b>5.0 Lifting mechanism function</b>	<b>11</b>
5.1 Height adjustment.....	13
5.2 Lifting mechanism operation .....	16
5.3 Initializing of the system.....	18
5.4 Error detection.....	19
5.5 Lifting mechanism maintenance.....	19
<b>6.0 Warranty and liability... </b>	<b>20</b>
6.1 Operator's liability.....	20
6.2 Staff members' liability .....	21
6.3 Warranty and liability .....	21
6.4 Disposal .....	22

# Matières

<b>1.0 Généralités .....</b>	<b>3</b>
1.1 Consignes générales.....	3
1.2 Utilisation conforme.....	4
1.3 Éléments signalés et symboles.....	5
1.4 Détails du matériel livré.....	6
<b>2.0 Transport et stockage ....</b>	<b>6</b>
2.1 Dimensions et poids .....	6
2.2 Consignes et mesures de sécurité pour le transport.....	7
2.3 Contrôle à la réception par le destinataire .....	7
2.4 Conditionnement, isolation.....	7
2.5 Signalement et documentation des dommages liés au transport.....	7
2.6 Lieu et durée de stockage, mesures de protection.....	8
<b>3.0 Structure du console.....</b>	<b>8</b>
3.1 Caisson technique .....	8
3.2 Plan de travail avec plan de moniteurs.....	9
3.3 Lieu d'installation et d'utilisation .....	9
3.4 Alimentation électrique .....	10
3.5 Normes et prescriptions.....	10
3.6 Service .....	10
<b>4.0 Règles de sécurité.....</b>	<b>10</b>
4.1 Charge .....	10
4.2 Mesures de sécurité informelles.....	11
4.3 Formation du personnel .....	11
4.4 Transport et montage.....	11
4.5 Mesures de sécurité lors du fonctionnement .....	12
4.6 Risques liés à l'électricité .....	12
<b>5.0 Fonction du mécanisme de levage.....</b>	<b>13</b>
5.1 Réglage en hauteur .....	13
5.2 Opération du mécanisme de levage.....	16
5.3 Initialisation du système.....	18
5.4 Recherche d'erreurs.....	19
5.5 Maintenance du mécanisme de levage.....	19
<b>6.0 Garantie et responsabilité</b>	<b>20</b>
6.1 Responsabilité de l'opérateur .....	20
6.2 Responsabilité du personnel .....	21
6.3 Garantie et responsabilité .....	21
6.4 Élimination .....	22

## 1.0 ALLGEMEINES

Wir freuen uns, dass Sie sich für eine Vertiv Konsole entschieden haben.

### Gültigkeit dieser Anleitung

Diese Anleitung gilt für folgende Vertiv-Konsolen:

- Ergocon
- Elicon VC-E
- Synergy
- HV-Tisch

### INFO

Für künftige Verwendung aufbewahren!

## 1.1 Allgemeine Hinweise

### Urheberrecht

Alle Rechte an diesem Handbuch liegen bei der Vertiv Integrated Systems GmbH. Wiedergabe und Nachdruck auch von Teilen dieses Handbuchs sind nur mit Quellenangabe gestattet.

### Technischer Stand

Technischer Stand: 01/2018

Vertiv behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung

- Konstruktions- und Bauteileveränderungen vorzunehmen, sowie anstelle der angegebenen Bauteile äquivalente andere Bauteile zu verwenden, die dem technischen Fortschritt dienen,
- Informationen dieses Handbuchs zu ändern.

### Haftung

Vertiv übernimmt keinerlei Gewähr für die vollständige Richtigkeit der Angaben. Insbesondere wird keine Haftung für Schäden übernommen, die aus unsachgemäßer Handhabung der Produkte entstehen.

## 1.0 GENERAL

Thank you for choosing a Vertiv console.

### Validity of this manual

This manual applies to the following Consoles:

- Ergocon
- Elicon VC-E
- Synergy
- HA-Desk

### INFO

Retain for future use!

## 1.1 General information

### Copyright

All rights to this manual are owned by Vertiv Integrated Systems GmbH. Reproduction and reprinting of this manual, in whole or in part, are permitted only if the source of the information is specified.

### Technical status

Technical status of the manual 01/2018

Vertiv reserves the right

- to modify the design or the components or to use equivalent components other than those shown where this serves technical progress and
- to modify the information contained in this manual without prior notice.

### Liability

Vertiv can not accept responsibility for the completeness and correctness of the information. In particular, we accept no liability for damages which result from incorrect use or operation of the product.

## 1.0 GÉNÉRALITÉS

Nous sommes heureux que vous ayez choisi une console vertiv.

### Validité du présent manuel

Ce mode d'emploi est valable pour les consoles suivantes:

- Ergocon
- Elicon VC-E
- Synergy
- Table réglable en hauteur

### INFO

À conserver pour référence ultérieure!

## 1.1 Consignes générales

### Droits d'auteur

Tous les droits relatifs au présent manuel reviennent à la société Vertiv Integrated Systems GmbH. Toute reproduction ou réimpression intégrale ou partielle du présent manuel est autorisée uniquement avec indication des sources.

### Etat technique

Etat technique 01/2018

La société Vertiv se réserve le droit, sans avis préalable,

- d'apporter des modifications relatives à la construction et aux pièces, d'utiliser à la place des pièces indiquées d'autres pièces équivalentes utiles aux progrès techniques,
- de modifier les informations continues dans le présent manuel.

### Responsabilité

Vertiv ne donne aucune garantie en ce qui concerne l'exactitude totale des indications. Par ailleurs, aucune responsabilité n'est assumée pour les dommages découlant d'une utilisation non conforme des appareils.

## Allgemeines

DEUTSCH

### Stellenwert der Bedienungsanleitung

- Voraussetzung für den sicheren Umgang und den störungsfreien Betrieb dieses Sitz/ Steh-Arbeitsplatzes ist die Kenntnis und Befolgung der gesetzlichen und in diesem Dokument genannten grundlegenden Sicherheitshinweise und Vorschriften.
- Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, um den Sitz/Steh-Arbeitsplatz sicherheitsgerecht zu betreiben.
- Diese Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, ist von allen Personen zu lesen, zu verstehen und zu beachten, die diesen Sitz/Steh-Arbeitsplatz errichten, umbauen oder nutzen.
- Darüber hinaus sind die für den Einsatzort geltenden allgemeinen und gesetzlichen Regeln und Vorschriften zur Unfallverhütung zu beachten.

Im Interesse einer langen und sicheren Nutzungsdauer des Produkts nehmen Sie sich bitte die Zeit, dieses Dokument vollständig zu lesen und zu verstehen. Bei eventuellen Rückfragen kontaktieren Sie bitte den Händler von welchem Sie das Produkt erworben haben oder direkt unser Werk unter der am Ende dieses Dokuments angegebenen Kontaktmöglichkeit.

### 1.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der vorliegende Sitz-/Steharbeitsplatz wurde projektbezogen gefertigt und dient als Bildschirmarbeitsplatz. Die bestimmungsgemäße Verwendung umfasst unter anderem die Auf- und Ab-Verstellung der Arbeitsebene, der Monitorebene sowie weiterer optionaler Einstellmöglichkeiten (z.B. Neigungsverstellung der Monitore) zum Zweck der optimalen ergonomischen Anpassung an den jeweiligen Benutzer. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Beispiele für eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung sind ohne Anspruch auf Vollständigkeit:

## General

ENGLISH

### Significance of the operating instructions

- In order to ensure that this sit/stand workstation is used safely and operated without any faults, it is imperative that the basic safety instructions and safety provisions set out by law and in this document are understood and followed.
- These operating instructions contain important information on how to operate the sit/stand workstation safely.
- These operating instructions, in particular the safety information, must be read, understood and adhered to by everyone who constructs, alters or uses this sit/stand workstation.
- In addition, the general and legal rules and regulations on the prevention of accidents enforce in the usage location must be adhered to.

In order to ensure that the product can be used safely and has a long service life, please take the time to read and understand this document in full. If you have any queries, please contact the dealer from whom you purchased the product or our factory directly using the contact details provided at the end of this document.

### 1.2 Intended use

This sit/stand workstation was manufactured as part of a specific project and is to be used as a monitor workstation. Intended use includes the adjustment, both upwards and downwards, of the working level, the monitor level and other optional setting options (e.g. tilt adjustment of the monitors) in order to optimally adapt the product from an ergonomic perspective for the respective user.

Any other or further use shall not be deemed to be intended use. Examples of unintended use include, but are not limited to:

- Use as a height-adjustable working platform
- Passenger transportation

## Généralités

FRANÇAIS

### Importance du manuel d'utilisation

- La connaissance et l'observation des consignes et prescriptions de sécurité fondamentales citées dans ce document et édictées par la loi est une condition essentielle à l'utilisation en toute sécurité et au bon fonctionnement de ce poste de travail assis / debout.
- Ce manuel d'utilisation contient des consignes importantes pour utiliser le poste de travail assis / debout en toute sécurité.
- Ce manuel d'utilisation et en particulier les consignes de sécurité doivent être lus, compris et respectés par toutes les personnes qui installent, transforment ou utilisent ce poste de travail assis / debout.
- Il convient en outre de respecter les règles et prescriptions générales légales et en vigueur sur le lieu d'utilisation en matière de prévention des accidents.

Prenez le temps de lire et de comprendre l'intégralité de ce document afin de garantir une longue durée de vie du produit et son utilisation en toute sécurité. En cas de questions, contactez le distributeur qui vous a fourni le produit ou adressez-vous directement à notre usine à l'aide des coordonnées indiquées à la fin de ce document.

### 1.2 Utilisation conforme

Le présent poste de travail assis / debout a été fabriqué pour un projet spécifique et sert de poste de travail sur écran. L'utilisation conforme comprend entre autres le réglage en hauteur du plan de travail, du plan moniteur ainsi que d'autres possibilités de réglage en option (p. ex. le réglage de l'inclinaison des moniteurs) afin d'adapter le produit à chaque utilisateur de manière optimale et ergonomique. Toute autre utilisation n'est pas considérée comme conforme. Voici une liste non exhaustive d'exemples d'une utilisation non conforme:

- L'utilisation comme plate-forme de travail réglable en hauteur
- Le transport de personnes

## Allgemeines

### DEUTSCH

- Die Verwendung als höhenverstellbare Arbeitsbühne
- Der Personentransport
- Verwendung des Hebemechanismus um Gegenstände anzuheben oder in Abwärtsbewegung niederzuhalten oder zu verformen
- Nutzung als Montagearbeitsplatz für Werkstücke

Für eventuelle aus nicht bestimmungsge- mäßer Verwendung entstehende Schäden haftet die Firma Vertiv Integrated Systems nicht.

## General

### ENGLISH

- Use of the hoisting mechanism to lift objects or to pin or deform objects when used downwards
- Use as an assembly workstation for work pieces

Vertiv Integrated Systems shall not be liable for any damage resulting from unintended use.

## Généralités

### FRANÇAIS

- L'utilisation du mécanisme de levage pour soulever des objets, les déformer ou les maintenir dans un mouvement vers le bas
- L'utilisation comme poste de montage pour pièces à usiner

Vertiv Integrated Systems décline toute responsabilité pour les dommages éventuels provoqués par une utilisation non conforme.

## 1.3 Hervorhebungen und Symbole

Wichtige Textpassagen, die unbedingt beachtet werden müssen, sind in dieser Anleitung wie folgt hervorgehoben:

### ⚠️ WARNUNG

**Texte mit dem Signalwort „WARNUNG“ weisen auf gefährliche Situationen hin, die bei Nichtbeachtung den Tod oder schwere Verletzungen verursachen können.**

## 1.3 Highlighting and symbols

Important text passages which must be observed are highlighted as follows in this manual:

## 1.3 Éléments signalés et symboles

Les éléments importants du texte qui doivent impérativement être respectés sont signalés de la façon suivante dans ce manuel :

### ⚠️ VORSICHT

**Texte mit dem Signalwort „VORSICHT“ weisen auf gefährliche Situationen hin, die bei Nichtbeachtung leichte oder schwere Verletzungen verursachen können.**

### ⚠️ WARNING

**Texts accompanied by the signal word “WARNING” indicate hazardous situations which, in the event of non-compliance with the appropriate precautions, can cause death or serious injury.**

### ⚠️ AVERTISSEMENT

**Les textes indiqués par « AVERTISSEMENT » signalent des situations dangereuses qui, dans le cas d'un non-respect des instructions, peuvent entraîner la mort ou des blessures graves.**

### ⚠️ CAUTION

**Texts accompanied by the signal word “CAUTION” indicate hazardous situations which, in the event of non-compliance with the appropriate precautions, can cause slight or serious injury.**

### ⚠️ ATTENTION

**Les textes indiqués par « ATTENTION » signalent des situations dangereuses qui, dans le cas d'un non-respect des instructions, peuvent entraîner des blessures graves ou légères.**

### HINWEIS

**Texte mit dem Signalwort „HINWEIS“ weisen auf Situationen hin, die bei Nichtbeachtung Schäden am Gerät oder in der Umgebung verursachen können.**

### NOTICE

**Texts accompanied by the signal word “NOTE” indicate situations which, in the event of non-compliance with the appropriate precautions, can cause damage to the device or the surroundings.**

### AVIS

**Les textes indiqués par « AVIS » signalent des situations qui, dans le cas d'un non-respect des instructions, peuvent entraîner des dommages matériels sur l'appareil ou tout autre bien/ personne se trouvant à proximité.**

### INFO

*Empfiehlt Handlungen und gibt Hinweise für einen reibungslosen und schnellen Umgang mit dem Gerät.*

### INFO

*Provides recommendations and information for trouble-free, efficient use of the product.*

### INFO

*Recommande des actions et fournit des indications pour une utilisation rapide et efficace de l'appareil.*

## Allgemeines

DEUTSCH

## General

ENGLISH

## Généralités

FRANÇAIS

### HINWEIS



Anleitung beachten!  
Bedienungsanleitung  
unbedingt vor der  
Inbetriebnahme  
durchlesen und  
sämtliche Punkte  
beachten.

### NOTICE



Read the manual!  
Be sure to read the  
operating manual  
before use and follow  
all points.

### AVIS



Respectez les  
instructions  
Lisez impérativement  
l'intégralité de ce  
manuel d'utilisation  
avant la mise en  
service et respectez-en tous les points.

## 1.4 Lieferumfang



Sitz/Steh-Arbeitsplatz mit optional folgenden Ergänzungen:

1. Seitenteile
2. Rückwand oder Technikunterbau
3. Monitorebene elektrisch höhenverstellbar oder höhenfix mit ein- oder zweireihiger TFT Funktionsschiene in gerader oder zirkularer Bauform je nach Tischform
4. Akustik- oder Sichtschutzhinterwand fix an Arbeitsebene montiert
5. Rollcontainer
6. Pultaufsätze
7. Arbeitsplatzbeleuchtung
8. Monitorgelenkarme
9. Lautsprecher
10. Signalleuchten
11. Arbeitsebene

## 1.4 Scope of delivery



Sit/stand workstation with the following optional additions:

1. Side panels
2. Rear panel or technical pedestal
3. Monitor level electrically heightadjustable or height-fixed with one or two-rowed TFT functional rails with straight or circular design according to shape of table
4. Noise or visual protection rear panel assembled fixed to the working level
5. Mobile drawer unit
6. Console attachments
7. Workstation lighting
8. Monitor hinged arms
9. Speakers
10. Signal lights
11. Working level

## 1.4 Détails du matériel livré



Poste de travail assis / debout avec les éléments suivants en option:

1. Parois latérales
2. Paroi arrière ou caisson technique
3. Plan de moniteurs fixe ou réglable en hauteur par commande électrique avec rails fonctionnels TFT à un ou deux rangs de forme droite ou arrondie selon la forme de la table
4. Paroi d'isolation visuelle ou acoustique fixe montée sur le plan de travail
5. Caisson à tiroirs sur roulettes
6. Pupitres
7. Éclairage du plan de travail
8. Bras articulés des moniteurs
9. Haut-parleurs
10. Signaux lumineux
11. Plan de travail

## **2.0 TRANSPORT UND LAGERUNG**

### **2.1 Maße und Gewicht**

- Abmessungen: Siehe Auftragsbestätigung und weitere Lieferunterlagen
- Gewicht: Siehe Verpackung und Frachtdokumente

### **2.2 Hinweise und Schutzmaßnahmen für den Transport**

#### **HINWEIS**

- Sitz/Steharbeitsplatz nur an Stirnseiten der Arbeitsebene anheben und transportieren.
- Höhenverstellung auf unterste Position fahren.

## **2.0 TRANSPORT AND STORAGE**

### **2.1 Dimensions and weight**

- Dimensions: see order confirmation and other delivery documents
- Weight: see packaging and shipping documents

### **2.2 Instructions and safety measures for transport**

#### **NOTICE**

- Lift and transport sit/stand workstation only on front sides of the working level.
- Put height adjustment in lowest position.

### **2.3 Kontrolle bei Übernahme durch den Empfänger**

Bei der Übernahme des Sitz-/Steharbeitsplatzes auf sichtbare Transportschäden überprüfen, insbesondere an:

- beweglichen Teilen
- elektrischen Leitungen
- lackierten Teilen

### **2.4 Verpackungen, Isolierung**

Die Verpackung besteht aus folgenden Stoffen und ist sortenrein zu trennen:

- Palette: Holz
- Verkleidung: Pappe
- Umhüllung: PE-Folie

Jeder vermiedene Kilometer spart CO<sub>2</sub>. Die Verpackung ist unter Beachtung der für Sie geltenden lokalen Vorschriften zu entsorgen oder der Kreislaufwirtschaft wieder zuzuführen.

### **2.3 Check performed by recipient upon taking delivery**

When taking delivery of the sit/stand workstation, check for visible transport damage, in particular:

- moving parts
- electrical cables
- coated parts

### **2.4 Packaging and insulation**

The packaging is made of the following materials which must be separated properly:

- Pallet: wood
- Cover: cardboard
- Wrapping: PE sheet

Each kilometer avoided saves CO<sub>2</sub>. The packaging must be disposed of or fed back into the circular economy taking your local regulations into account.

## **2.0 TRANSPORT ET STOCKAGE**

### **2.1 Dimensions et poids**

- Dimensions : voir la confirmation de commande et les autres documents de livraison
- Poids : voir l'emballage et les documents de transport

### **2.2 Consignes et mesures de sécurité pour le transport**

#### **AVIS**

- Soulevez le poste de travail assis / debout uniquement au niveau des faces avant du plan de travail pour le transporter.
- Réglage de la hauteur sur la position la plus basse possible.

### **2.3 Contrôle à la réception par le destinataire**

À la réception du poste de travail assis / debout, effectuez un contrôle visuel afin de détecter des dommages liés au transport, et en particulier :

- les pièces mobiles
- les câbles électriques
- les pièces vernies

### **2.4 Conditionnement, isolation**

L'emballage se compose des matériaux suivants, qui doivent être triés selon leur nature :

- Palette : bois
- Revêtement : carton
- Enveloppe : film de polyéthylène

Chaque kilomètre non parcouru économise du CO<sub>2</sub>. L'emballage doit être éliminé conformément aux prescriptions locales en vigueur ou doit alimenter à nouveau l'économie du recyclage.

## Aufbau der Konsole

DEUTSCH

### 2.5 Transportschäden melden und dokumentieren

- Festgestellte Transportschäden müssen bei der Annahme des Produkts auf den Frachtpapieren festgehalten werden.
- Verdeckte Transportschäden müssen innerhalb von 5 Arbeitstagen an den Hersteller gemeldet werden.
- Senden Sie bitte keine Ware unaufgeführt an unser Werk zurück. Für Rücksendungen erhalten Sie auf Anfrage vom Werk vorab einen RMA-Schein (Return Material Autorisation/Rücklieferschein) der eine Identifizierung und Zuordnung der zurückgesandten Ware ermöglicht.

## Console Set-up

ENGLISH

### 2.5 Reporting and documenting transport damage

- Any transport discovered must be noted on the shipping documents when the product is received.
- Concealed transport damage must be reported to the manufacturer within 5 working days.
- Please do not return any goods to our factory without being requested to do so. For returns, upon request you will receive an RMA (Return Material Authorization) slip from our factory in advance, which will allow us to identify and match up the returned goods.

## Structure du console

FRANÇAIS

### 2.5 Signalement et documentation des dommages liés au transport

- Les dommages liés au transport constatés doivent consignés sur les documents de transport lors de la réception du produit.
- Les dommages liés au transport cachés doivent être signalés au fabricant dans un délai de 5 jours ouvrés.
- Ne renvoyez aucune marchandise à notre usine de votre propre initiative. Pour les retours, l'usine vous fournit au préalable un bon de retour sur demande, qui permet l'identification et le classement de la marchandise retournée.

## 2.6 Lagerort, Lagerdauer, Schutzmaßnahmen

- Sitz/Steh-Arbeitsplätze nur in trockenen Räumen lagern.
- Bei Einlagerungen von mehr als 14 Tagen, Überseetransporten etc. unbedingt Rücksprache mit dem Hersteller halten; der Sitz/Steharbeitsplatz muss in diesem Fall besonders geschützt und verpackt werden, um Schädigungen durch hohe Luftfeuchte, Salzluft, Staub, Vibrationen, Hitze oder Kälte zu vermeiden.

### 2.6 Storage location, storage duration and protection

- Store sit/stand workstations only in dry spaces.
- If storing them for more than 14 days, when transporting the product overseas, etc. it is imperative that you consult the manufacturer; the sit/stand workstation must, in that case, be specially protected and packaged in order to prevent damage from high levels of air humidity, salt air, dust, vibrations, heat or cold.

### 2.6 Lieu et durée de stockage, mesures de protection

- Stockez les postes de travail assis / debout uniquement dans des locaux secs.
- Pour un stockage de plus de 15 jours, un transport par voie maritime, etc., contactez impérativement le fabricant. Dans ces cas, le poste de travail assis / debout doit être protégé et conditionné de manière particulière afin d'éviter tout endommagement dû à une forte humidité ambiante, à l'air salin, à la poussière, aux vibrations, à la chaleur ou au froid.

## 3.0 AUFBAU DER KONSOLE

### 3.1 Technikunterbau

Der Technikunterbau befindet sich rückwärtig zwischen den beiden Fußeinheiten. Der Technikunterbau dient der Aufnahme von Computern, Netzwerktechnik und weiterem technischen Equipment. Zur Gewährleistung der Standfestigkeit des Tisches ist, soweit kein Technikunterbau zum Einsatz kommt, eine Lochblechrückwand zu montieren.

## 3.0 CONSOLE SET-UP

### 3.1 Technical pedestal

The technical pedestal is located at the rear between the two base units. The technical pedestal is used to accommodate computers, network technology and other technical equipment. If no technical pedestal is used, a perforated rear panel must be assembled in order to ensure that the table is stable.

## 3.0 STRUCTURE DU CONSOLE

### 3.1 Caisson technique

Le caisson technique se situe à l'arrière entre les deux pieds du produit. Il reçoit les ordinateurs, la technologie du réseau et autres équipements techniques. Pour garantir la stabilité de la table, installez un voile de fond ajouré si aucun caisson technique n'est utilisé.

## Aufbau der Konsole

DEUTSCH

### 3.2 Arbeitsebene mit Monitorebene

Die Arbeitsebene besteht aus einer 30 mm Gütespanplatte mit einer beidseitigen HPL-Beschichtung<sup>(1)</sup>. Unterhalb der Arbeitsebene befindet sich ein Technikraum zur Unterbringung von Dosenleisten, Switchen und weiteren kleineren Geräten. Im Allgemeinen befinden sich hier ebenfalls die Netz-/ Steuerteile der elektrischen Höhenverstellung(en).

#### HINWEIS

**Es ist darauf zu achten, dass die Kabel unterhalb der Abdeckung der Monitorebene in den vorgesehenen Gliederketten verlegt werden!**  
**Nichtbeachtung kann zu einer Beschädigung von Kabeln führen oder die ordnungsgemäße Funktion des Produkts beeinträchtigen!**

## Console Set-up

ENGLISH

### 3.2 Working level with monitor level

The working level consists of a 30 mm particle board with a two-sided HPL-coating<sup>(1)</sup>.

Underneath the working level is a technical space for storing socket strips, switches and other small items of equipment. In general, the power supplies/ control units of the electrical height adjustment(s) are also located here.

#### NOTICE

**Ensure that the cables under the monitor level's cover are laid in the chain link-ups provided. Not doing so may damage the cables or prevent the product from functioning properly!**

## Structure du console

FRANÇAIS

### 3.2 Plan de travail avec plan de moniteurs

Le plan de travail est composé d'un panneau de particules de 30 mm avec un revêtement HPL des deux côtés<sup>(1)</sup>. Sous le plan de travail se trouve un compartiment technique pour le logement des multiprises, commutateurs et autres petits appareils. De manière générale, les blocs d'alimentation et les commandes des réglages en hauteur se situent également à cet endroit.

#### AVIS

**Veillez à ce que les câbles sous le cache du plan des moniteurs soient placés dans la gaine prévue à cet effet. Le non-respect de cette consigne peut entraîner une détérioration des câbles ou un dysfonctionnement du produit.**

## 3.3 Aufstellort, Einsatzort

- Der Sitz-/Steharbeitsplatz darf nur in geschlossenen und trockenen Räumen betrieben werden. (0 °C – 45 °C, r.F. 30% - 85% nicht kondensierend).
- Der Sitz/Steharbeitsplatz darf ausschließlich an schwingungsfreien Orten aufgebaut werden. Bei geplanter Aufstellung an Orten mit Vibrations- oder Schockbelastung unbedingt vorab den Hersteller kontaktieren, um eine geeignete Schwingungsentkopplung vorzusehen.
- Sitz/Steharbeitsplatz aufstellen und ausrichten nur durch geschultes Montagepersonal oder gemäß der projektspezifischen Montageanweisungen. Herstellen der Energie- und Versorgungsanschlüsse.

## 3.3 Location for set-up and installation

- The sit/stand workstation must be operated only in closed, dry spaces. (0 °C–45 °C, relative humidity 30%-85% noncondensing).
- The sit/stand workstation must be set up only in vibration-free areas. If you plan to set up the sit/stand workstation in a location where there are vibrations or shocks, it is imperative that you contact the manufacturer in advance in order to arrange appropriate vibration decoupling.
- Have the sit/stand workstation set up and adjusted only by trained assembly personnel or in accordance with the project-specific assembly instructions. Manufacturing of energy and supply connections.

## 3.3 Lieu d'installation et d'utilisation

- Le poste de travail assis / debout ne doit être utilisé que dans des locaux fermés et secs. (0 °C – 45 °C, humidité relative de 30 % - 85 % sans condensation).
- Le poste de travail assis / debout doit être monté uniquement dans un lieu exempt de vibrations. Si vous prévoyez d'installer le produit dans un lieu exposé aux vibrations ou aux chocs, contactez impérativement le fabricant au préalable, afin de prévoir un dispositif d'isolation des vibrations.
- Le poste de travail assis / debout doit être installé et mis à niveau uniquement par le personnel de montage formé ou conformément aux instructions de montage spécifiques au projet. Fabrication des raccordements d'alimentation et d'énergie.

<sup>1</sup> Die Oberfläche kann je nach Kundenwunsch abweichen. Bei optionaler Nano-Oberfläche bitte separate Pflege- und Nutzungshinweise beachten!

<sup>1</sup> The finish can be different, according to customer preferences. For optional "Nano" finish, please follow the separate maintenance and usage instructions!

<sup>1</sup> La surface peut être modifiée en fonction des besoins du client. En cas de surface Nano en option, respectez les consignes d'utilisation et d'entretien séparées.

### 3.4 Elektrische Energieversorgung

Das Produkt wird fertig konfektionierten Anschlusskabeln ausgeliefert. Diese sind ordnungsgemäß mit der bauseits gestellten Stromversorgung zu verbinden. Innerhalb der elektronischen Bauteile und Hubsäulen befinden sich keine durch Sie zu wartenden Teile.

#### ⚠️ WARNUNG

##### Stromschlaggefahr

- Arbeiten an der elektrischen Anlage nur von einer Elektrofachkraft durchführen lassen!

### 3.4 Electrical power supply

The product is supplied complete with readymade connection cables. These must be connected properly with the power supply provided on site. You do not have to maintain any parts in the electronic components or lifting columns.

#### ⚠️ WARNING

##### Risk of electric shock

- Have work carried out on the electrical system only by qualified electricians!

### 3.4 Alimentation électrique

Le produit est livré avec des câbles de raccordement prêts au montage. Ceux-ci doivent être branchés correctement sur l'alimentation électrique du lieu d'installation. N'effectuez pas vous-même la réparation des pièces électriques et des colonnes télescopiques.

#### ⚠️ AVERTISSEMENT

##### Risque de choc électrique

- Confiez les travaux sur l'installation électrique seulement à un électricien!

### 3.5 Technische Daten

- Benennung: siehe Typenschild
- Typ: siehe Typenschild
- Seriennummer: siehe Typenschild

### 3.5 Technical data

- Name: see rating plate
- Type: see rating plate
- Serial number: see rating plate

### 3.5 Normes et prescriptions

- Dénomination: voir plaque signalétique
- Type: voir plaque signalétique
- Numéro de série: voir plaque signalétique

### 3.6 Service

Für alle Fragen steht Ihnen der technische Support von Vertiv unter folgender Adresse gerne zur Verfügung.

Vertiv Integrated Systems GmbH  
Mariakirchener Straße 38  
D-94424 Arnstorf  
Tel.: +49 (0) 87 23/28-0  
Fax +49 (0) 87 23/28-138  
E-Mail: furniture.knuerr@vertivco.com

### 3.6 Service

Vertiv will be glad to assist you with any queries.  
Please contact:

Vertiv Integrated Systems GmbH  
Mariakirchener Straße 38  
94424 Arnstorf  
Tel.: +49 (0)8723 / 28-0  
Fax: +49 (0)8723 / 28-138  
E-Mail: Furniture.knuerr@vertivco.com

### 3.6 Service

Pour toutes questions, contacter le S.A.V. technique de Vertiv à l'adresse suivante.

Vertiv Integrated Systems GmbH  
Mariakirchener Straße 38  
D-94424 Arnstorf  
Tel.: +49 (0) 87 23/28-0  
Fax +49 (0) 87 23/28-138  
E-Mail: furniture.knuerr@vertivco.com

## 4.0 SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

### 4.1 Zuladung

Die maximale zulässige Flächenlast ist dem Typenschild, welches auf der Tischplatte angebracht ist zu entnehmen. Diese Angabe bezieht sich auf die Konsole mit einer leeren Tischplatte. Zusätzlich installierte Komponenten wie z.B.

## 4.0 SAFETY PROVISIONS

### 4.1 Load

The maximum permissible surface load can be found on the rating plate, which is mounted on the table top. This information refers to the console with an empty table top. Additionally installed components such as e.g. Monitor levels or

## 4.0 RÈGLES DE SÉCURITÉ

### 4.1 Charge

La charge de surface maximale admissible peut être trouvée sur la plaque signalétique qui est montée sur le plateau de table. Cette information se réfère à la console avec un plateau vide. Des composants supplémentaires

## Sicherheitsvorschriften

DEUTSCH

Monitorebenen oder Akustikrückwände reduzieren diese Flächenlast entsprechend und müssen mit eingerechnet werden.

### **⚠ VORSICHT**

- Überladen Sie die Arbeitsebene auf keinen Fall! Dies kann zu einer dauerhaften Beschädigung des Produktes und zu Personenschäden führen!
- Eine Personenbeförderung auf der Arbeitsebene darf nicht erfolgen.

## Safety provisions

ENGLISH

acoustic backplanes reduce this area load accordingly and must be taken into account.

### **⚠ CAUTION**

- Never overload the working level! This could permanently damage the product or injure persons!
- The working level must never be used to transport people!

## Règles de sécurité

FRANÇAIS

installés, tels que par ex. les niveaux de moniteurs ou les murs arrière acoustiques réduisent cette charge de surface en conséquence et doivent être pris en compte.

### **⚠ ATTENTION**

- Ne surchargez en aucun cas le plan de travail. Cela pourrait provoquer un endommagement durable du produit et causer des dommages corporels.
- Il est interdit de transporter des personnes sur le plan de travail.

## 4.2 Informelle Sicherheitsmaßnahmen

- Der Inhalt der Bedienungsanleitung ist jedem Bediener des Tisches am Einsatzort zu vermitteln.
- Die Betätigung der Höhenverstellung darf nur vorgenommen werden, wenn sich keine Personen und Gegenstände im Gefahrenbereich befinden.
- Ergänzend zur Bedienungsanleitung sind die allgemein gültigen sowie die örtlichen Regelungen zur Unfallverhütung und zum Umweltschutz bereitzustellen und zu beachten.

## 4.2 Informal safety measures

- The contents of these operating instructions must be conveyed to every table operator at the installation point.
- The height adjustment must be activated only if no people or objects are located within the danger zone.
- In addition to the operating instructions, the general and local regulations on the prevention of accidents and the protection of the environment are to be provided and complied with.

## 4.2 Mesures de sécurité informelles

- Le contenu du manuel d'utilisation doit être communiqué à tous les utilisateurs de la table sur le site.
- Le réglage en hauteur ne doit être actionné que lorsqu'aucune personne ni aucun objet ne se trouve dans la zone de danger.
- En complément du manuel d'utilisation, les réglementations générales et locales de prévention des accidents et de protection de l'environnement doivent être mises à disposition et respectées.

## 4.3 Ausbildung des Personals

- Nur geschultes und eingewiesenes Personal darf am Sitz/Steharbeitsplatz arbeiten. Als Schulungsunterlage dient diese Bedienungsanleitung.
- Montage und Inbetriebnahme darf nur durch autorisiertes Fachpersonal erfolgen.

## 4.3 Staff training

- Only trained and briefed members of staff may work at the sit/stand workstation. These operating instructions shall serve as training documentation.
- Only authorized qualified personnel may assemble and start up the workstation.

## 4.3 Formation du personnel

- Seul le personnel dûment formé est autorisé à travailler sur le poste de travail assis / debout. Ce manuel d'utilisation sert d'outil de formation.
- Le montage et la mise en service doivent être réalisés uniquement par le personnel qualifié autorisé.

## 4.4 Transport und Montage

- Zulässige maximale Bodenbelastung beachten.
- Sitz-/Steharbeitsplatz stets mit den Nivellierfüßen eben ausrichten!
- Sitz/Steharbeitsplatz gegebenenfalls am Boden befestigen!
- Beim Transport des Tischs dürfen die Seitenteile nicht verkantet oder gegeneinander verdreht werden!

## 4.4 Transport and assembly

- Comply with maximum permissible floor loading.
- Always level the sit/stand workstation flat with the leveling feet!
- Secure the sit/stand workstation to the floor where necessary!
- When transporting the table, side panels must not be tilted or twisted against each other! Transportation

## 4.4 Transport et montage

- Respectez la charge au sol maximale admissible.
- Orientez systématiquement le plan de travail assis / debout parallèlement au sol à l'aide des pieds réglables.
- Au besoin, fixez le poste de travail assis / debout au sol.
- Lors du transport de la table, les parois latérales ne doivent pas être déformées ni tordues l'une vers l'autre.

## Sicherheitsvorschriften

DEUTSCH

- Transport darf nur durch Fachpersonal erfolgen!
- Bei Aufstellung ist die Einhaltung von Funktions-/ Benutzerflächen sowie von Verkehrs- und Fluchtwegen sicherzustellen!
- Vor jeder Ingangsetzung des Sitz-/ Steharbeitsplatzes müssen alle Schutzvorrichtungen sachgerecht angebracht und funktionsfähig sein.

## Safety provisions

ENGLISH

- must be carried out only by qualified personnel!
- During assembly, ensure that functional/ user areas and transport and escape routes are maintained.
- Prior to starting the sit/stand workstation each time, all protective components must be properly attached and functional.

## Règles de sécurité

FRANÇAIS

Le transport doit être effectué uniquement par le personnel qualifié.

- Lors du montage, respectez bien les surfaces utilisateur / fonctionnelles ainsi que les chemins de passage et de fuite.
- Avant chaque mise en marche du poste de travail assis / debout, tous les dispositifs de protection doivent être installés convenablement et être opérationnels.

## 4.5 Sicherheitsmaßnahmen im Betrieb

- Sitz/Steharbeitsplatz nur betreiben, wenn alle Schutzeinrichtungen voll funktionsfähig sind.
- Vor dem Verstellen des Sitz-/ Steharbeitsplatzes sicherstellen, dass niemand durch die Verstellung gefährdet werden kann.
- Bei Funktionsstörungen Sitz-/ Steharbeitsplatz sofort stillsetzen; Störungen durch Fachpersonal beseitigen lassen.
- Ein- und Ausschaltdauer einhalten! 10% max. 2 Min / 18 Min.!
- Bei Überlastung auf automatische Rücksetzung der Überlastsicherung warten!

## 4.5 Safety measures during operation

- Operate sit/stand workstation only if all protection devices are fully functional.
- Prior to adjusting the sit/stand workstation, ensure that no one could be endangered as a result of the adjustment.
- In the event of malfunctions, shut down the sit/stand workstation immediately; have the malfunctions rectified by qualified personnel.
- Observe the power-up and power-down times! 10% max. 2 min / 18 min!
- In the event of overload, wait for overload protection to be automatically reset.

## 4.5 Mesures de sécurité lors du fonctionnement

- N'utilisez le poste de travail assis / debout que lorsque tous les dispositifs de protection sont totalement opérationnels.
- Avant de régler le poste de travail, assurezvous que personne ne peut être blessé lors du réglage.
- En cas de dysfonctionnements, arrêtez immédiatement le poste de travail et faitesles éliminer par le personnel qualifié.
- Respectez les durées de mise en marche et d'arrêt. 10 % max. 2 min / 18 min.
- En cas de surcharge, patientez jusqu'à la réinitialisation automatique de la protection contre les surcharges

## 4.6 Gefahren durch elektrische Energie

- Arbeiten an der elektrischen Versorgung nur von einer Elektrofachkraft durchführen lassen.
- Die elektrische Ausrüstung regelmäßig überprüfen (siehe hierzu auch die nationalen Vorschriften z.B. Prüfung gem. BGV A3). Mängel wie lose Verbindungen bzw. beschädigte Kabel, müssen sofort behoben werden.
- Vor allen Arbeiten an der Höhenverstellung diese vom elektrischen Netz trennen. Arbeiten nur von Fachpersonal durchführen lassen.
- Mindestsicherheitsabstand von 30 mm zwischen beweglichen Teilen unbedingt einhalten! Mindestsicherheitsabstand muss auch zwischen beweglichen Teilen des Tisches und Ecken, Kanten oder Oberflächen anderer Tische oder

## 4.6 Dangers posed by electrical energy

- Have work carried out on the electrical supply only by qualified electricians.
- Check the electrical equipment regularly (also see the national regulations, e.g. testing in accordance with trade association provisions BGV A3). Faults such as loose connections and/or damaged cables must be rectified immediately.
- Disconnect the height adjustment from the mains supply before carrying out any work on it. Ensure that the work is carried out only by qualified personnel.
- Always ensure that the minimum safety distance of 30mm between moving parts is observed! The minimum safety distance must also be observed between moving parts of the table and corners, edges or surfaces

## 4.6 Risques liés à l'électricité

- Les travaux portant sur l'alimentation électrique doivent être réalisés uniquement par un électricien.
- Contrôlez régulièrement l'équipement électrique (voir à ce sujet également les prescriptions nationales, p. ex. le contrôle conformément aux prescriptions de la Caisse de prévoyance contre les accidents au travail BGV A3). Tout défaut tel qu'une connexion desserrée ou un câble endommagé doit être immédiatement réparé.
- Avant d'effectuer tout travail sur le mécanisme de réglage en hauteur, débranchez-le du réseau électrique. Faites réaliser les travaux uniquement par le personnel qualifié.
- Respectez impérativement une distance minimale de sécurité de 30 mm entre les pièces mobiles. La distance minimale de sécurité doit être

## Funktion Hubmechanik

DEUTSCH

- Gegenstände oder Gebäudeteile eingehalten werden!
- Niemals Gegenstände auf dem Technikunterbau ablegen!
- Niemals bei geöffneten Verkleidungen die Höhenverstellung betätigen!

## Lifting mechanism function

ENGLISH

- of other tables or objects or building sections!
- Never put objects down on the technical pedestal.
- Never activate the height adjustment when covers are open.

## Fonction du mécanisme de levage

FRANÇAIS

- également respectée entre les pièces mobiles de la table et les coins, bords ou surfaces d'autres tables, objets ou parties d'un bâtiment.
- Ne laissez jamais d'objets sur le caisson technique.
- N'activez jamais le réglage de la hauteur si les parois sont ouvertes.

## 5.0 FUNKTION HUB-MECHANIK

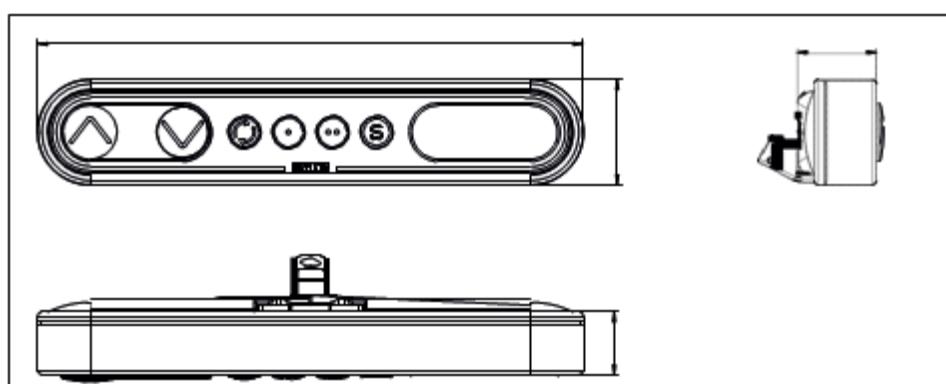
### 5.1 Höhenverstellung

Die Höhe der Arbeitsfläche lässt sich mit dem unter der Tischplatte montierten Bedienteil elektromotorisch stufenlos verstetlen. Ebenso lässt sich die Monitorebene bei Bedarf in der Höhe verstetlen.

## 5.0 LIFTING MECHANISM FUNCTION

### 5.1 Height adjustment

The height of the work surface is continuously adjusted with an electric motor via the control unit assembled underneath the worktop. The monitor level can also be height-adjusted if necessary.



#### Einstellung des Displays für eine korrekte Höhenanzeige

Eventuell ist eine Einstellung des Displays nötig, da die Tischhöhen in der untersten Position durch unterschiedliche Tischplattenstärken etc. variieren können. In der werkseitigen Voreinstellung zeigt das Display 68 cm oder 24,5“ in der unteren Endlage an.

#### Setting the display so that it indicates the correct height

The display may need to be set since the table heights in the lowest position may vary on account of different worktop sizes, etc. In the ex-factory pre-setting, the display shows 68 cm or 24.5 inches in the lowest end position.

#### Vorgehensweise

- Drücken Sie die /\ und V Tasten gleichzeitig und halten sie sie 5 Sekunden lang gedrückt. Dies ermöglicht es Ihnen, die angezeigte Höhe der tatsächlichen Höhe anzupassen. Bevor diese eingestellt werden kann,

#### Procedure

- Press the /\ and V buttons at the same time and hold them down for 5 seconds. This will enable you to adjust the displayed height to the actual height. Before this can be set, the display will show three minus signs

## 5.0 FONCTION DU MÉCANISME DE LEVAGE

### 5.1 Réglage en hauteur

La hauteur de la surface de travail peut être réglée sans palier par moteur électrique grâce à la commande située sous le plateau. Au besoin, le plan de moniteurs est également réglable en hauteur.



#### Installation de l'écran pour un affichage de la hauteur correct:

L'installation de l'écran peut s'avérer nécessaire car la hauteur de la table dans la position la plus basse peut varier en fonction des différentes épaisseurs de plateau, etc. Lors du réglage en usine, l'écran indique 68 cm ou 24,5“ dans la position la plus basse.

#### Procédure

- Appuyez en même temps sur les touches /\ et V et maintenez-les enfoncées pendant 5 secondes. Cela vous permet d'ajuster la hauteur affichée à la hauteur réelle. Avant d'effectuer ce réglage, l'écran indique trois

## Funktion Hubmechanik

### DEUTSCH

zeigt das Display drei Minuszeichen (--) an. Danach schaltet es zurück auf die Höhenanzeige.

Die Höhe kann entweder über die Taste /\ oder \/ eingestellt werden.

- Drücken Sie so lange, bis die gewünschte Höhe erreicht wurde. Das System schaltet auf den normalen Betriebsmodus um (es blinkt kurz), wenn 5 Sekunden lang keine Taste gedrückt wurde.

Die Höhenverstellung der Monitorebene ist entweder bereits im Bedienteil der Konsole integriert oder als separate Tastereinheit, welche lediglich über zwei Pfeiltaster für die Auf- bzw. Die Inbetriebnahme erfolgt analog zur Inbetriebnahme der Höhenverstellung der Arbeitsebene. Die Monitorschiene ist unbedingt so zu montieren, dass rundum ein Mindestabstand von 30 mm eingehalten wird.

Die verwendeten Hubsäulen verfügen über eine synchronisierte Ansteuerung und gewährleisten so eine stets korrekt ausgerichtete Arbeitsfläche beziehungsweise Monitorebene.

Die Hubmechanik ist selbsthemmend ausgeführt, somit kann die Konsole auch bei Ausfall der Stromversorgung in der gewählten Höhe weiter verwendet werden. Die verwendeten Hubsäulen verfügen über einen Überlastschutz.

### INFO

Hubsäulen mit der Funktion Antikollision haben einen mechanischen Schutz der Hubsäulen und bietet keinen Personenschutz.

Hubsäulen mit einem Piezo-Antikollisionsschutz verfügen auch über einen Personenschutz

Die gelieferte Version der Ausführung entnehmen Sie der Auftragsbestätigung oder den Lieferpapieren.

## Lifting mechanism function

### ENGLISH

(--) before switching back to the height display.

The height can be set either with the /\ or the \/ button.

- Press for as long as necessary until the desired height is reached. The system will switch to normal operating mode (it will flash) if no buttons are pressed for 5 seconds.

The control unit for adjusting the height of the monitor level has two arrow keys for up and down. Start-up is carried out analogous to the start-up of the height adjustment of the working level. The monitor rail must be assembled in such a way that there is a 30 mm minimum distance all around.

The lifting columns used have a synchronized control and therefore ensure that the work surface and/or monitor level is always correctly aligned.

The lifting mechanism is self-locking, so the console can continue to be used even if the power supply fails at the selected height. The lifting columns used have overload protection.

### INFO

Lifting columns with anti-collision function have mechanical protection of the lifting columns and do not provide personal protection.

Lifting columns with Piezo anti-collision protection also have personal protection

The delivered version of the execution can be found in the order confirmation or the delivery documents.

## Fonction du mécanisme de levage

### FRANÇAIS

signes moins (--) puis revient sur l'affichage de la hauteur.

La hauteur peut être réglée en appuyant sur les touches /\ et \/.

- Restez appuyé jusqu'à la hauteur souhaitée. Le système repasse sur le mode normal (il clignote brièvement) lorsqu'aucune touche n'est pressée après 5 secondes.

La commande du réglage en hauteur du plan des moniteurs dispose seulement de deux touches à flèche pour relever ou abaisser le plan. La mise en service s'effectue de la même manière que pour le réglage en hauteur du plan de travail. Le rail supportant les moniteurs est impérativement monté de façon à conserver une distance minimale de 30 mm tout autour.

Les colonnes télescopiques utilisées disposent d'une commande synchronisée et garantissent ainsi un plan de travail et un plan des moniteurs toujours correctement orientés.

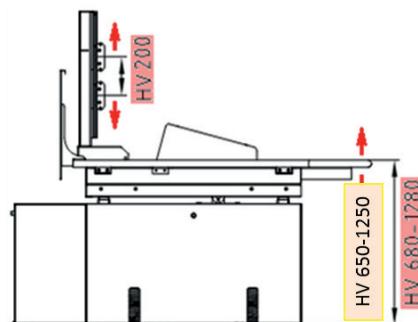
Le mécanisme de levage est autobloquant, de sorte que la console peut continuer à être utilisée même si l'alimentation électrique tombe en panne à la hauteur sélectionnée. Les colonnes de levage utilisées ont une protection contre les surcharges.

### INFO

Les colonnes de levage avec fonction anti-collision ont une protection mécanique des colonnes de levage et n'offrent pas de protection individuelle.

Les colonnes de levage avec protection anticollision Piezo ont également une protection individuelle.

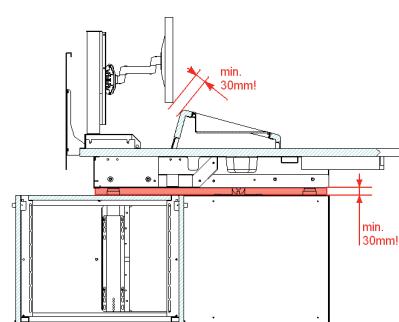
La version livrée de l'exécution peut être trouvée dans la confirmation de commande ou les documents de livraison.

**Funktion Hubmechanik**
**DEUTSCH**


Die in diesem Produkt verwendeten Hubsäulen bringen im Sinne einer komfortablen Funktion große Kräfte auf. Aus diesem Grunde ist stets darauf zu achten, dass sich im Bewegungsbereich von Arbeitsfläche und höhenverstellbarer Monitorebene keine Hindernisse oder Kollisionsgefahren befinden.

Insbesondere dürfen niemals Gegenstände auf dem Technikunterbau oder Rollcontainer(n) abgelegt werden!

In der tiefsten Positionen der Arbeitsebene werden erforderliche Mindestabstände eingehalten (kleiner/gleich 8 mm, größer 25 mm). Die Vermeidung einer Reduzierung dieser Mindestabstände durch abgelegte Gegenstände obliegt dem Benutzer!

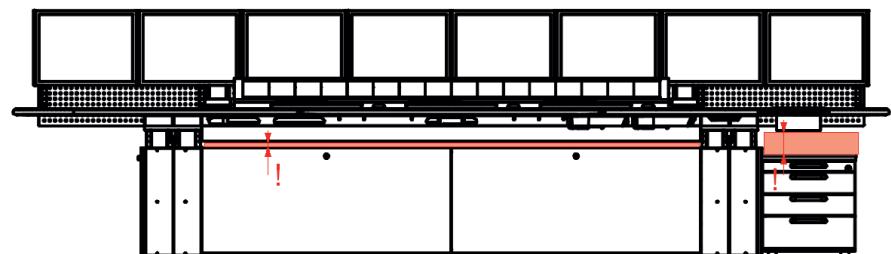
**Lifting mechanism function**
**ENGLISH**
**Fonction du mécanisme de levage**
**FRANÇAIS**


The lifting columns used in this product supply large forces in the sense of a convenient function. Therefore, always ensure that there are no obstacles or collision hazards in the movement area of the work surface and height-adjustable monitor level. In particular, objects must never be placed on the technical pedestal or mobile drawer unit(s)!

In the lowest positions of the working level, required minimum distances must be ensured (smaller/equal to 8 mm, larger than 25 mm). The user is responsible for ensuring that these minimum distances are not reduced by deposited objects.

Les colonnes télescopiques utilisées sur ce produit fournissent des efforts importants pour assurer un fonctionnement confortable. Pour cette raison, il est convient de toujours veiller à ce qu'aucun obstacle pouvant provoquer une collision ne se trouve dans le champ de mouvement du plan de travail et du plan de moniteurs réglable en hauteur. Plus particulièrement, ne laissez jamais aucun objet sur le caisson technique ou sur les caissons à roulettes.

Il est impératif de respecter une distance minimale (comprise entre 8-25 mm) dans la position la plus basse du plan de travail. L'utilisateur doit absolument maintenir en l'état cette distance minimale en ne laissant aucun objet sur les caissons.



Betätigen Sie die elektromotorische Höhenverstellung ausschließlich, wenn alle Öffnungen des Technikunterbaus sowie Abdeckungen der Hubsäulen fest verschlossen sind! Offenstehende Bauteile können ein Risiko für Beschädigungen des Produkts oder im schlimmsten Fall für Personen darstellen!

Activate the electric motor-driven height adjustment only if all openings of the technical pedestal and covers of the lifting columns are closed tight! Open components may damage the product or, in the worst case scenario, injure persons!

N'actionnez le moteur électrique du réglage en hauteur que lorsque toutes les ouvertures du caisson technique ainsi que lorsque toutes les coiffes des colonnes télescopiques sont bien fermées. Les pièces ouvertes peuvent représenter un danger pour le produit, voire même pour les personnes.

## Funktion Hubmechanik

DEUTSCH

### **⚠️ VORSICHT**

- Vergewissern Sie sich vor Betätigung der elektrischen Höhenverstellung der Arbeitsfläche oder der Monitorebene stets, dass sich keine Hindernisse, Gegenstände, Personen oder Körperteile im Gefahrenbereich befinden!

## Lifting mechanism function

ENGLISH

### **⚠️ CAUTION**

- Before activating the electric height adjustment of the work surface or monitor level, always ensure that there are no obstacles, objects, people or body parts in the danger zone!

## Fonction du mécanisme de levage

FRANÇAIS

### **⚠️ ATTENTION**

- Avant d'actionner le moteur électrique de réglage en hauteur du plan de travail ou du plan de moniteurs, assurez-vous systématiquement qu'aucun obstacle, objet ou personne ne se trouve dans la zone de danger.

## 5.2 Bedienung der Hubmechanik

### Auf und ab (/\ \/)

- Aktivieren Sie entweder die Auf- oder Abwärtstaste, um den Parallellauf zu starten.

Das System verfährt so lange, bis die Taste losgelassen oder die Endposition erreicht wird.

Λ = parallel auf  
V = parallel ab

S = speichern

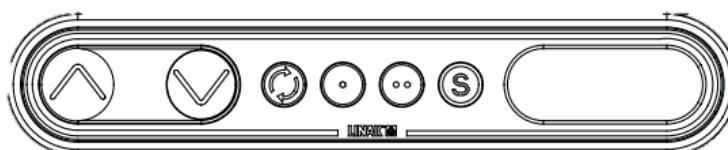
Ⓐ = Umschalttaste  
● = Speicherposition 1  
●● = Speicherposition 2

## 5.2 Lifting mechanism operation

### Up and down (/\ \/)

- You just either have to activate the up or down button for parallel drive.

The system will drive until releasing the button again or when the system reaches end position.



Λ = Parallel up  
V = Parallel down  
S = Store memory  
Ⓐ = Toggle button  
● = Memory 1  
●● = Memory 2

### Speicherpositionen

Die vier kleinen Tasten werden für die Umschaltfunktion, Memory-Lauf und die Speicherfunktion genutzt.

### Memory

The four small buttons are used for toggle function, memory drive and storing memory.

### Mémoire

Les quatre petits boutons sont utilisés pour la fonction de commutation, la fonction « memorydrive » et la fonction de mémoire.

### Speichern

Durch Drücken der S-Taste und anschließendes Drücken der Taste (.) oder (..) wird der aktuelle Wert der aktiven Ebene unter Speicherplatz 1(.) oder Speicherplatz 2(..) gespeichert.

### Store memory

By pressing the S - button and afterwards the button (.) or (..), the current value of the active level will be stored at memory position 1(.) or memory position 2(..).

### Stocker la mémoire

En appuyant sur le bouton S - et ensuite sur le bouton (.) ou (..), la valeur actuelle du niveau actif sera enregistrée en mémoire 1(.) ou en mémoire 2(..).

### INFO

Das Drücken der S-Taste und der Taste (.) oder (..) muss innerhalb von 2 Sekunden erfolgen, damit die gewünschte Position erfolgreich abgespeichert wird.

### INFO

The operation of pressing the S -button and the (.) or (..) button has to be terminated within 2 seconds. The panel will acknowledge the successful operation by showing "1" or "2" in the display depending on the chosen storage position.

### INFO

L'actionnement de la touche S et du bouton (.) ou (..) doit être terminé dans les 2 secondes. Le panneau reconnaîtra l'opération réussie en montrant «1» ou «2» dans l'affichage en fonction de la position de stockage choisie.

## Funktion Hubmechanik

DEUTSCH

### Memory-Lauf (kleine Tasten mit Punkten)

Durch Drücken und Gedrückt halten der Taste (.) bzw. (..) werden nacheinander alle vorhandenen Ebenen auf die jeweils unter Speicherplatz 1(.) oder Speicherplatz 2(..) gespeicherten Positionen verfahren, bis die jeweilige Position erreicht wurde.

Ein Loslassen der Tasten bewirkt einen sofortigen Halt aller Bewegungen.

### Display-Anzeige

Die aktuelle Höhe des Tisches wird entweder in Zentimetern oder Zoll angezeigt.

### Umschalt-Funktion (Bedienung)

- Drücken Sie die „Umschalttaste“ um jede verstellbare Ebene einzeln anzuwählen.

Im Display wird beispielsweise 1 für die Tischverstellung, 2 für die Monitorverstellung oder 3 für die Tiefenverstellung angezeigt.

Das Bedienteil erkennt automatisch, wie das System konfiguriert ist: eine, zwei, drei oder vier Ebenen. Generell werden nur im System vorhandene Ebenen angezeigt.

Durch mehrmaliges Drücken der Umschalttaste kann man nacheinander komplett durch die verschiedenen Ebenen schalten.

Wenn beispielsweise 2 die hervorgehobene Zahl ist, haben Sie Ebene 2 gewählt und die Auf-/Ab-Tasten (/\ \/) verfahren die Ebene 2 auf- / abwärts.

Wenn die Auf-/Ab-Taste aktiviert wird, wird zuerst im Display für eine halbe Sekunde die Referenznummer angezeigt, danach die aktuelle Höhe.

Nach ca. 15 Sekunden ohne Betätigung schaltet das Display in den Stand-By Betrieb. Mit diesem Schritt wird automatisch wieder Ebene 1 (Tischverstellung) als Standard für die nächste Betätigung gesetzt.

## Lifting mechanism function

ENGLISH

### Memory drive (small buttons with dots)

By pressing (keep the button pressed) the button (.) or (..), the system will start driving to the pre-programmed memory positions in all stored levels (one after the other).

If the button is released during the operation, the system will stop immediately.

### Display function

Shows the actual height in either cm or inch.

### Toggle function (Operation)

- Press the “Toggle” button to toggle through all level choices and make a selection to which level you would like to use.

For example, the display may show 1 for the desk adjustment, 2 for the monitor level height adjustment or 3 for the monitor level depth adjustment.

The control panel will automatically find out how the system is configured; One, two or three levels. Generally only activated levels will be shown in the display.

With pressing the toggle button several times, you can select the level, which you would like to adjust.

Since 2 is the bolded number, you have now selected level 2 and the up down buttons are running level 2 up-down.

When activating the up down button (/\ \/) it first displays the reference number shortly for half a second, the the actual height.

After approx. 15 seconds without any adjustment, the display will switch into standby mode. When re-activation the control panel after standby, level 1 (desk adjustment) is automatically selected by the system.

## Fonction du mécanisme de levage

FRANÇAIS

### Memory drive (petits boutons avec des points)

En appuyant sur le bouton (.) ou sur le bouton (..) (maintenez le bouton enfoncé), le système se mettra en route vers les positions de mémoire préprogrammées dans tous les niveaux mémorisés (l'un après l'autre).

Si le bouton est relâché pendant l'opération, le système s'arrêtera immédiatement.

### Le visuel

Affiche la hauteur réelle en cm ou en pouces.

### Fonction de commutation (Opération)

- Appuyez sur le bouton «Toggle» pour basculer entre tous les choix de niveau et faire une sélection à quel niveau vous souhaitez utiliser.

Par exemple, l'affichage peut indiquer 1 pour le réglage du bureau, 2 pour le réglage de la hauteur du moniteur ou 3 pour le réglage de la profondeur du moniteur.

Le panneau de contrôle découvrira automatiquement comment le système est configuré; Un, deux ou trois niveaux. En général, seuls les niveaux activés seront affichés à l'écran.

En appuyant plusieurs fois sur le bouton « toggle », vous pouvez sélectionner le niveau que vous souhaitez ajuster. Puisque 2 est le nombre en caractères gras, vous avez maintenant sélectionné le niveau 2 et les boutons haut vers le bas fonctionnent au niveau 2 haut-bas.

Lorsque vous activez le bouton haut (/\ \/), le numéro de référence s'affiche brièvement pendant ½ seconde, puis la hauteur réelle.

Après env. 15 secondes sans aucun réglage, l'affichage passe en mode veille. Lors de la réactivation du panneau de contrôle après la mise en veille, le niveau 1 (réglage du bureau) est automatiquement sélectionné par le système.

## Funktion Hubmechanik

DEUTSCH

### 5.3 Initialisierung des Systems

In der untersten Position wird das System durch Drücken für 3 Sekunden der Taste „Tisch abwärts“ initialisiert. Während der Initialisierung wird das System ca. 5 mm abgesenkt und wieder angehoben, danach ist die Initialisierung abgeschlossen.

**Die Taste „Tisch abwärts“ muss unbedingt bis zum Abschluss der Initialisierung gedrückt gehalten werden!**

Wenn die Taste losgelassen wird, bevor der Vorgang komplett abgeschlossen ist, wird die Initialisierung unterbrochen und muss neu begonnen werden. Bei einer abgebrochenen Initialisierung ist keine Aufwärtsfahrt des Systems möglich.

Diese Initialisierung ist für jede einzelne Ebene separat durchzuführen (Console, Monitorebene etc.). Hierzu wird mit der Umschalttaste auf die jeweilige Referenz umgeschaltet und dann initialisiert.

Sollte ein Sicherheitsstopp programmiert sein, so ist zu beachten, dass das System in die unterste Endlage gefahren werden muss, bevor eine Initialisierung gestartet werden kann.

Um also den eingestellten Sicherheitsstopp zu überwinden, muss nach Erreichen des Vorstopps ein zweites Mal die Taste „Abwärts“ betätigt werden, damit das System zur untersten Endlage fährt.

Wenn in den Endlagen ein Fehler auftritt oder die Hublänge geändert wurde, muss die Controlbox erneut initialisiert werden. Die ersten beiden Male in denen das System in die obere Endlage verfahren wird, fährt es automatisch wieder ca. 3 mm ein.

**ACHTUNG: Es ist unbedingt darauf zu achten, dass bei einer Initialisierungsfahrt unbedingt alle Hubsäulen des Tischsystems fahren. Sollte eine Seite des Tisches nicht mitfahren, so ist der Initialisierungsvorgang sofort abzubrechen und der Hersteller zu kontaktieren! Bei Nichtbeachtung erlischt sofort jeglicher Garantieanspruch!**

## Lifting mechanism function

ENGLISH

### 5.3 Initializing of the system

In the lowest position, the system is initialized by pressing the button “Table down” for 3 seconds. During initialization, the system is lowered approx. 5 mm and then raised again. Initialization is then complete.

**It is mandatory that you hold down the button “Table down” until the initialization process is complete!**

If the button is released before the initialization process is complete, it will be interrupted and must be started again. If the initialization process is interrupted, the system cannot be moved upwards.

If a safety stop is set in the configurator, you must ensure that the system is put into the lowest end position before the initialization process can be started. In order to override the set safety stop, once the pre-stop has been achieved, the button “Downwards” must be pressed a second time so that the system continues to the lowest end position at a quarter of the drive speed.

If a fault occurs in the end positions or the stroke length has been changed, the control box must be re-initialized. The first two times that the system is put in the highest end position, it will automatically retract approx. 3 mm.

**ATTENTION: It is essential to ensure that all lifting columns of the table system move during an initialization run. If one side of the table does not move, the initialization process must be stopped immediately and the manufacturer must be contacted! In case of non-observance, all claims for warranty expire immediately!**

## Fonction du mécanisme de levage

FRANÇAIS

### 5.3 Initialisation du système

Dans la position la plus basse, le système est initialisé en appuyant sur le bouton «Table vers le bas» pendant 3 secondes. Pendant l'initialisation, le système est abaissé d'env. 5mm puis relancé. L'initialisation est alors terminée.

**Il est obligatoire de maintenir le bouton «Table vers le bas» jusqu'à ce que le processus d'initialisation soit terminé!**

Si le bouton est relâché avant la fin du processus d'initialisation, il sera interrompu et doit être redémarré. Si le processus d'initialisation est interrompu, le système ne peut pas être déplacé vers le haut.

Si un arrêt de sécurité est défini dans le configurateur, vous devez vous assurer que le système est placé dans la position finale la plus basse avant que le processus d'initialisation puisse être démarré. Pour annuler l'arrêt de sécurité défini, une fois le pré-arrêt atteint, le bouton «Descente» doit être enfoncé une deuxième fois pour que le système continue à la position finale la plus basse à un quart de la vitesse d'entraînement.

Si une erreur se produit dans les positions finales ou si la longueur de course a été modifiée, la boîte de contrôle doit être réinitialisée. Les deux premières fois que le système est placé dans la position la plus haute, il se rétractera automatiquement d'env. 3 mm.

**ATTENTION : Il faut absolument veiller à ce que toutes les colonnes de levage du système de table se déplacent lors d'une course d'initialisation. Si un côté de la table ne se déplace pas, il faut immédiatement interrompre le processus d'initialisation et contacter le fabricant !**

**Funktion Hubmechanik**
**DEUTSCH**
**Lifting mechanism function**
**ENGLISH**
**Fonction du mécanisme de levage**
**FRANÇAIS**
**5.4 Fehlersuche**
**5.4 Error detection**
**5.4 Recherche d'erreurs**

<b>Fehlercode / Error code / Erreur</b>	<b>Mögliche Behebung durch Possible rectification by</b>	<b>Rectification possible par</b>
E01	Positionsverlust – Initialisieren Sie das System! (siehe 5.3)  Initialisierung herbeiführen Kabel überprüfen, fester Sitz der Steckverbindungen System vom Stromnetz trennen und neustarten und erneut initialisieren (siehe 5.3).	Loss of position – initialize the system! (see 5.3)  Initiate initialization Check cables, tight fit of connectors Disconnect the system from the mains and restart it and reinitialize (see 5.3).  Perte de position - initialisez le système! (voir 5.3)  Initier l'initialisation Vérifiez les câbles, l'ajustement serré des connecteurs Débranchez le système du secteur et redémarrez-le et réinitialisez-le (voir 5.3).
E29 - E32		
E41 - E52	Kabel überprüfen, fester Sitz der Steckverbindungen  Freie Fahrt des Systems sicherstellen (Hindernisse).  Gewicht überprüfen (Flächenlast lt. Etikett beachten) und ggf. verringern.	Check cables, tight fit of connectors  Ensure that no obstacles are in the movement area.  Check weight (pay attention to load perlabel) and reduce if necessary.  Vérifiez les câbles, l'ajustement serré des connecteurs  Assurez-vous qu'il n'y a pas des obstacles qui bloquent le système.  Vérifiez le poids (attention à la charge par étiquette) et réduisez si nécessaire.
E59 - E62	Freie Fahrt des Systems sicherstellen (Hindernisse).	Ensure that no obstacles are in the movement area.  Assurez-vous qu'il n'y a pas des obstacles qui bloquent le système.
E86 - E89	Patchkabel auf Beschädigungen und auf festen Sitz überprüfen  System vom Stromnetz trennen und neu „starten“ und erneut initialisieren (siehe 5.3).	Check cables, tight fit of connectors of all cables, especially the network cable between the 2 control boxes.  Disconnect the system from the mains and restart it and reinitialize (see 5.3).  Vérifiez les câbles, l'ajustement serré des connecteurs, particulièrement le câble de réseau entre les 2 boîtes de contrôle.  Débranchez le système du secteur et redémarrez-le et réinitialisez-le (voir 5.3).
Sonstige Fehler Other errors Autre erreurs	Kabel überprüfen, fester Sitz der Steckverbindungen  System vom Stromnetz trennen und neustarten und erneut initialisieren (siehe 5.3).	Check cables, tight fit of connectors  Disconnect the system from the mains and restart it and reinitialize (see 5.3).  Vérifiez les câbles, l'ajustement serré des connecteurs  Débranchez le système du secteur et redémarrez-le et réinitialisez-le (voir 5.3).
Sollten die oben aufgeführten Maßnahmen keine Abhilfe schaffen, so kontaktieren Sie bitte unseren technischen Service (siehe 3.6)		If the measures listed above do not remedy the situation, please contact our technical service (see 3.6).  Si les mesures ci-dessus ne permettent pas de remédier à la situation, veuillez contacter notre service technique (voir 3.6).

**5.5 Wartung Hubmechanik**

- Entfernen Sie in regelmäßigen Abständen mit einem feuchten Tuch Staub und Schmutz außen am System und vergewissern Sie sich, dass keine Beschädigungen oder Risse vorhanden sind.
- Überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen die Verbindungen zwischen Bedienteil(en) und

**5.5 Lifting mechanism maintenance**

- Regularly remove dust and dirt on the outside of the system with a damp cloth and ensure that there is no damage or any cracks.
- Regularly check the connections between control unit(s) and control box(es) and the lifting columns and also ensure that they are working properly.

**5.5 Maintenance du mécanisme de levage**

- Nettoyez la poussière à l'extérieur du système à l'aide d'un chiffon humide à intervalles réguliers et assurez-vous que le système ne présente aucun endommagement ni fissure.
- Contrôlez à intervalles réguliers les raccordements entre les commandes et les boîtiers de commande ainsi que

## Gewährleistung und Haftung

DEUTSCH

- Controlbox(en) sowie den Hubsäulen sowie die korrekte Funktionsweise.
- Reinigungs- und Desinfektionsmittel dürfen nur mit einem pH-Wert von 6-8 benutzt werden (d. h. keine stark alkalischen oder sauren Mittel).
- Reinigen Sie ausschließlich mit feuchten oder trockenen Tüchern.
- Stellen Sie sicher, dass keine Feuchtigkeit auf den Geräten verbleibt oder in die Geräte eindringt.
- Verwenden Sie im Interesse einer Umwelt, die auch morgen noch lebenswert ist ausschließlich umweltfreundliche Reinigungsmittel.
- Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Reinigungsmittel fachgerecht.

## Warranty and liability

ENGLISH

- Cleaning agents and disinfectants may be used only if they have a pH-value of 6-8 (i.e. no strong alkaline or acidic agents).
- Clean only using damp or dry cloths. Ensure that no moisture remains on the devices or can penetrate them.
- In the interest of protecting the environment for future generations, use only environmentally-friendly cleaning agents.
- Dispose of cleaning agents, which are no longer needed, properly.

## Garantie et responsabilité

FRANÇAIS

- les colonnes télescopiques et assurez-vous du bon fonctionnement du système.
- N'utilisez que des produits de nettoyage et de désinfection avec un pH de 6-8 (c.-à-d. aucun produit acide ou fortement alcalin).
- N'effectuez le nettoyage qu'avec des chiffons humides ou secs.
- Assurez-vous que l'humidité ne stagne pas sur les appareils et qu'elle n'y pénètre pas.
- N'utilisez que des produits de nettoyage respectueux de l'environnement afin de protéger celui-ci.
- Éliminez les produits de nettoyage dont vous n'avez plus besoin de manière appropriée.

## 6.0 GEWÄHRLEISTUNG UND HAFTUNG

### 6.1 Verantwortung des Betreibers

Der Betreiber ist verantwortlich dafür, nur Personal am Sitz/Steharbeitsplatz arbeiten zu lassen, welches

- mit den grundlegenden Vorschriften über Arbeitssicherheit und Unfallverhütung vertraut und in die Handhabung des Sitz-/Steh-Arbeitsplatzes eingewiesen ist.
- diese Bedienungsanleitung (insbesondere die Sicherheitskapitel und die Warnhinweise) gelesen, verstanden und durch seine Unterschrift bestätigt hat.

Das sicherheitsbewusste Arbeiten des Personals ist durch den Betreiber in regelmäßigen Abständen zu überprüfen.

## 6.0 WARRANTY AND LIABILITY

### 6.1 Operator's liability

The operator is responsible for ensuring that only staff members are allowed to work at the sit/stand workstation who

- are familiar with the basic instructions on work safety and accident prevention and have been trained on how to operate the sit/stand workstation,
- and have read and understood these operating instructions (in particular the safety chapter and warning notes) and confirmed this by providing their signature.

The operator must regularly check that staff members are working safely.

## 6.0 GARANTIE ET RESPONSABILITÉ

### 6.1 Responsabilité de l'opérateur

L'opérateur porte la responsabilité de ne laisser travailler sur le poste de travail assis / debout que le personnel

- ayant connaissance des prescriptions fondamentales relatives à la sécurité au travail et à la prévention des accidents et formé à la manipulation du poste.
- qui a lu, compris et approuvé par sa signature le présent manuel d'instructions (en particulier les chapitres portant sur la sécurité et les mises en garde).

L'opérateur doit contrôler à intervalles réguliers que le personnel connaît bien les risques liés à ce travail.

## 6.2 Verantwortung des Personals

Alle Personen am Sitz/Steharbeitsplatz arbeitenden Personen sind verantwortlich, sich vor Arbeitsbeginn

- die grundlegenden Vorschriften über Arbeitssicherheit und Unfallverhütung zu beachten.
- das Sicherheitskapitel und die Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung zu lesen und durch ihre Unterschrift zu bestätigen, dass sie diese verstanden haben.

## 6.2 Staff members' liability

Prior to beginning work, everyone who works at the sit/stand workstation is responsible for

- ensuring that they comply with the basic provisions on work safety and accident prevention,
- reading the safety chapter and warning notes in these operating instructions and confirming that they have understood them by providing their signature.

## 6.2 Responsabilité du personnel

Toutes les personnes travaillant sur le poste de travail assis / debout portent la responsabilité, avant de débuter le travail,

- de respecter les prescriptions fondamentales relatives à la sécurité au travail et à la prévention des accidents.
- de lire les chapitres portant sur la sécurité et les mises en garde de ce manuel d'instructions et de déclarer par sa signature les avoir compris.

## 6.3 Gewährleistung und Haftung

Grundsätzlich gelten unsere „Allgemeinen Verkaufs- und Lieferbedingungen“. Diese finden Sie unter [www.knuerr-consoles.com](http://www.knuerr-consoles.com). Gewährleistungs- und Haftungsansprüche bei Personen- und Sachschäden sind ausgeschlossen, wenn sie auf eine oder mehrere der folgenden Ursachen zurückzuführen sind:

- nicht bestimmungsgemäß Verwendung des Sitz/Steharbeitsplatzes.
- Unsachgemäßes Montieren, Inbetriebnehmen oder Bedienen.
- Betreiben des Sitz/Steharbeitsplatzes bei defekten Sicherheitseinrichtungen oder nicht ordnungsgemäß angebrachten bzw. nicht funktionsfähigen Sicherheitsvorrichtungen.
- Nichtbeachten der Hinweise in der Bedienungsanleitung bezüglich Transport, Lagerung, Montage, Inbetriebnahme, Betrieb, Wartung.
- eigenmächtige bauliche Veränderungen am Sitz/Steharbeitsplatz, ohne Rücksprache mit dem Hersteller.
- unsachgemäß durchgeführte Reparaturen.

## 6.3 Warranty and liability

Our “General Conditions of Sale and Delivery” apply as a basic principle. These can be found at [www.knuerr-consoles.com](http://www.knuerr-consoles.com).

Warranty and liability claims in the case of injury to people and damage to property shall be ruled out if they are due to one or more of the following causes

- Unintended use of the sit/stand workstation.
- Incorrect assembly, start-up or operation.
- Operation of the sit/stand workstation with faulty safety devices or incorrectly attached and/or non-functional safety appliances.
- Disregarding the advice in the operating instructions regarding transport, storage, assembly, start-up, operation or maintenance.
- Unauthorized structural changes to the sit/stand workstation without consulting the manufacturer.
- Incorrectly executed repairs.

## 6.3 Garantie et responsabilité

De manière générale, nos « Conditions générales de vente et de livraison » s'appliquent. Celles-ci sont disponibles à l'adresse suivante : [www.knuerr-consoles.com](http://www.knuerr-consoles.com). Tout recours en garantie et responsabilité en cas de dommages matériels et corporels est exclu s'il est fondé sur une ou plusieurs des causes suivantes :

- utilisation non conforme du poste de travail assis / debout.
- montage, mise en service ou utilisation inappropriés.
- utilisation du poste de travail assis / debout avec des équipements de sécurité défectueux ou mal installés ou des dispositifs de sécurité qui ne fonctionnent pas.
- non-respect des consignes du manuel d'utilisation relatives au transport, au stockage, au montage, à la mise en service, au fonctionnement et à la maintenance.
- apport de modifications au poste de travail assis / debout sans avoir contacté le fabricant au préalable.
- réparations réalisées de manière incorrecte.

## 6.4 Entsorgung

Das komplette System ist in einzelne Materialkomponenten zu zerlegen und sortenweise zu entsorgen.

Das Produkt besteht aus folgenden Hauptmaterialien:

- Arbeitsebene(n): Pressspanplatte (Holz)
- Metallverkleidungen: Stahlblech, (lackiert)
- Systemprofile: Aluminium
- Hubsäulen und Steuerung: Stahl- bzw. Elektronikschratt gemäß Kennzeichnung auf den einzelnen Bauteilen

### INFO

Sollte dieses Produkt weiterverkauft oder anderweitig außer ausschließlich zur Entsorgung abgeben werden, so stellen Sie sicher, dass diese Anleitung mit übergeben wird. Sollte diese Anleitung verloren gegangen sein kann sie unter Angabe von Modell, Artikelnummer und Lieferdatum des Produkts beim Hersteller wiederbeschafft werden.

## 6.4 Disposal

The entire system must be dismantled into individual material components and disposed of according to each type of material.

The product is made from the following main materials:

- Working level(s): compressed particle board (wood)
- Metal covers: sheet steel, (coated)
- System profiles: aluminum
- Lifting columns and control: steel scrap and/or electronic scrap in accordance with labeling on individual components

### INFO

*Should this product be sold on or otherwise released other than exclusively for disposal, you must ensure that these instructions are also passed on. Should these instructions be lost, they can be obtained from the manufacturer again by providing the product's model, item number and delivery date.*

## 6.4 Élimination

L'ensemble du système doit être démonté en matériaux individuels à éliminer selon leur nature. Le produit se compose des principaux matériaux suivants :

- Plans de travail : panneaux d'agglo-méré (bois)
- Revêtements métalliques : tôle d'acier (peinte)
- Profilés : aluminium
- Colonnes télescopiques et commandes : grenade d'acier ou ferraille électronique selon l'étiquetage sur chacune des pièces

### INFO

*Si ce produit est revendu ou n'est pas éliminé pour être utilisé de toute autre façon, vous devez vous assurer de transmettre ce manuel avec le produit. Si vous perdez ce manuel, le fabricant peut vous faire parvenir un nouvel exemplaire sur indication du modèle, du numéro d'article et de la date de livraison du produit.*



